

古事记

[日本] 太安万侣著

孙琅译

内蒙古少年儿童出版社

丛书名:世界文学名著系列

书 名:古事记

作 者:[日本] 太安万侣著

出版社:内蒙古少年儿童出版社

版 次:2001 年 月第 版

印 次:2001 年 月第 次印刷

开 本: 字数 : 千字

书 号: ISBN 7-5312-1364-8/I230

定 价:71:00元

前 言

《古事记》是日本现存的最古老的历史和文学著作，它记载了日本古代神话、传说、歌谣、历史故事和帝王家谱。作者是太安万侣（？～723）。

7世纪天武天皇时期曾对“本辞”（神话与传说）和“帝纪”进行整理。8世纪初奈良时期，太安万侣奉元明天皇之命撰写《古事记》。太安万侣与熟知“本辞”和“帝纪”的女官稗田阿礼配合，由稗田阿礼口述，太安万侣加以撰录整理，于712年成书。

本书共分上、中、下3卷。上卷列为神代，中卷从神武天皇至应神天皇，下卷从仁德天皇至推古天皇。上卷讲述了宇宙、万物、日本国土及其民族的产生，为日本古代神话的结集。宇宙产生神，神生了“八大岛”（日本列岛），生了天照大御神（太阳神）、月读命（月神）和建速须佐之男神（台风神）。天照大御神从高天原去往“苇原中国”，打败出云神话里的大国主神，“天孙”民族从此诞生。建速须佐之男神的粗犷形象和出云神话里的人物生动逼真，保留了更多的原始神话的特点。全书突出天照大御神及其后裔，用来说明天皇专制国家始于天授神赐，这与中国古代皇帝强调“皇权天授”有异曲同工之妙。中卷和下卷记载传说故事，有三轮山神子的诞生、太阳托胎卵生、动物故事、惩怪故事、争妻等等故事，其中以多

古事记

次出征却被谋害的倭建命的故事最为生动、形象，富于表现力。这两卷表现天皇世袭的思想尤其明显。

《古事记》的文体以散文和诗歌为主。散文叙事主要使用古汉语，抒情诗歌则使用汉字作日语的标音。散文部分的固有名词、敬语、助动词，也采用汉字作标音。全书的日语标音用的是古汉语行文和汉字，构成了日本古代创作的基本文体。

本书的撰写背景是在古代加强天皇专制的条件下，反映了建立在豪族之上的君主政体的需要。不过，《古事记》最主要的贡献还是在文学方面。它是日本古代神话、传说的宝库，反映了天皇政体的需要，也保留了日本民族在摇篮时代的性格和思想。书中不但有短歌、长歌，还有片歌、旋头歌等诗歌形式，显示了日本古代诗歌的丰富多彩。本书也保留了丰富的日本古代的语言，记录了大量的民族词汇，也吸收了汉语的特长。《古事记》在历史学、宗教史、文化史、民族史上都具有举足轻重的重要意义。

目 录

上 卷

五尊特别的天神	(5)
神世七代	(6)
伊邪那美命和伊邪那岐命	(7)
一 王国的形成	(7)
二 双神结婚	(7)
三 大八岛的诞生	(8)
四 诸神的产生	(9)
五 被杀死的火神	(10)
六 黄泉国	(11)
七 诸神和袈裟的诞生	(12)
八 三贵子分治	(14)
九 速须佐之男命的哭泣	(14)
速须佐之男命与天照大御神	(15)
一 速须佐之男命上天	(15)
二 天安河的誓语	(16)
三 速须佐之男命乘胜大闹	(17)
四 天之岩户	(17)

古事记

五 五谷的源起	(19)
六 速须佐之男命斩蛇	(19)
大国主神	(22)
一 稻羽之兔子	(22)
二 众兄弟神的迫害	(23)
三 对根国的访向	(23)
四 向沼河比卖求婚	(25)
五 须势理毗卖的嫉妒心	(28)
六 大国主神的神裔	(30)
七 少名毗古那神建国	(30)
八 大年神世系	(31)
天照大御神平定苇原中国	(33)
一 天菩比神	(33)
二 天若日子	(33)
三 建御雷神	(36)
四 言代主神的顺序	(36)
五 建御名方神屈服	(37)
六 大国主神让国	(37)
迺迺艺命	(39)
一 天孙诞生	(39)
二 田毗古神	(39)
三 天孙降临人世	(40)
四 女君	(41)
五 木花之佐久夜毗卖	(41)
火远理命	(43)
一 山幸彦和海幸彦	(43)

二 访问海神的龙宫	(43)
三 火照命屈服	(45)
四 鹈草葺不合命	(46)

中 卷

神武天皇	(48)
一 东征	(48)
二 选立皇后	(54)
三 当艺志美命之判变	(56)
绥靖天皇	(58)
安宁天皇	(59)
懿德天皇	(60)
孝昭天皇	(61)
孝安天皇	(62)
孝灵天皇	(63)
孝元天皇	(64)
开化天皇	(66)
崇神天皇	(68)
一 后妃与皇子皇女	(68)
二 神癘的祭祀	(68)
三 三轮山传说	(69)
四 建波迩安王之叛乱	(70)
五 天皇开始治理国家	(71)
垂仁天皇	(72)
一 后妃和王子公主们	(72)

古事记

二	沙本毗古王之叛乱	(73)
三	本牟智和气王	(75)
四	园野比卖	(77)
五	多迟摩毛里	(77)
景行天皇	(79)
一	后妃与王子公主	(79)
二	大碓命	(80)
三	小碓命西征	(80)
四	小碓命东征	(82)
五	倭建命的死	(86)
六	倭建命的子孙	(89)
成务天皇	(90)
仲哀天皇	(91)
一	后妃和王子公主	(91)
二	神功皇后	(91)
三	忍熊王和香坂王的判乱	(93)
四	气比大神与祝酒之歌	(94)
应神天皇	(96)
一	后妃和王子公主	(96)
二	大雀命和大山守命	(97)
三	矢河枝比卖	(97)
四	发长比卖	(99)
五	百济和吉野国主之歌	(100)
六	大山守命的叛乱	(102)
七	天日矛	(104)
八	春山之霞壮夫和秋山之下冰壮夫	(105)

九 天皇的子孙 (107)

下 卷

仁德天皇 (108)

- 一 后妃、王子、王女与圣帝 (108)
- 二 皇后的嫉妒与黑日卖 (109)
- 三 八田若郎女 (111)
- 四 速总别王和女鸟王之判变 (115)
- 五 雁生卵的祥兆 (117)
- 六 枯野船 (118)

履中天皇 (120)

- 一 后妃和王子公主 (120)
- 二 墨江中王之判变 (120)
- 三 曾婆诃理和水齿别命 (121)

反正天皇 (123)

允恭天皇 (124)

- 一 后妃和王子公主 (124)
- 二 改定氏姓和天皇即位 (124)
- 三 衣通王和轻太子 (125)

安康天皇 (130)

- 一 押木的玉馐 (130)
- 二 目弱王之判变 (130)
- 三 市边之忍齿王的灾祸 (132)

雄略天皇 (134)

- 一 后妃和王子公主 (134)

古事记

二 向皇后求婚	(134)
三 引田部的赤猪子	(135)
四 吉野	(137)
五 葛城山	(138)
六 铁锄冈和长谷之大 树	(139)
清宁天皇	(144)
一 发现两个王子	(144)
二 志毗臣和袁祁命	(145)
显宗天皇	(148)
一 置目老媪	(148)
二 皇陵的土	(149)
仁贤天皇	(151)
武烈天皇	(152)
继体天皇	(153)
安闲天皇	(154)
宣化天皇	(155)
钦明天皇	(156)
敏达天皇	(157)
用明天皇	(158)
崇峻天皇	(159)
推古天皇	(160)

上 卷

五尊特别的天神

一 天地成形之初，高天原上诞生的神，名号曰：天之御中主神，其次，高御产巢日神，再次，神产巢日神。这三尊神都是隐形不现的独神。

当时国土幼稚，好像在水面上漂浮的油脂，象海蜇那样浮游时，一个象苇芽那样的东西萌生，化成神，名号是：宇麻志阿斯诃备比古迟神，其次，天之常立神，这两尊神也是隐形不现的独神。

上述五尊神，是特别的天神。

神世七代

二 其次，形成的神，名号曰：国之常立神，其次是丰云野神。这两尊神也是隐形不现的独神。

其次，诞生的神是宇比地迺神，再次，是妹须比智迺神，再次是妹活杙神，再次是角杙神，再次是意富斗能地神，再次是妹大斗乃辨神，再次是淤母陀琉神，再次是妹阿夜诃志古泥神，再次是伊邪那岐神，再次是妹伊邪那美神。

以上从国之常立神到伊邪那美神，并称神世七代。

伊邪那美命和伊邪那岐命

一 王国的形成

三 于是众天神诏示伊邪那岐命和伊邪那美命二神把漂浮着的国土修固，并赐给一支天之琼矛。二神站在天浮桥上，把矛头探入海中，哗啦哗啦地搅动海水。提起矛时，矛头上的海水滴下来，化成岛。那就是淤能基吕岛。

二 双神结婚

四 二神降到岛上，建造起“八寻殿”，树起“天之御柱”。所以，伊邪那岐命向他的妹子伊邪那美命问道：“你的身体是如何长成的？”她回答道：“我的已经完全长成的身体，还有一处没能合在一起。”伊邪那岐命说道：“我的身体也已长成了，但有一处多余。把我的多余处，塞进你的未合处，生产国土，你看怎样？”伊邪那美命回答说：“这样做非常合适。”伊邪那岐命接着说道：“你和我围绕这个天之御柱走，在相遇的地方结合。”这样约定之后，又说：“我从左边，你从右边，绕着相遇。”在绕着柱子走时，伊邪那美命先说：“啊！真是个好男子！”伊邪那岐命接着说：“啊！真是个好女子！”两个说完

古事记

以后，伊邪那岐命冲他的妹子说：“女人先说不吉利。”所以在交合之后生了孩子，却是个水蛭子。这个孩子被放在了芦苇船上，任其顺水流去。其次生淡岛，这个孩子也没有被算在数内。

三 大八岛的诞生

五 二神商量说：“这次生的孩子不好，是不是应该禀报天神。”于是就一起向天神去请教。天神让他们占卜神意。占卜之后指示说：“由于女人先说话了，不好，回去重新说来。”二神回来，依旧绕着天之御柱走就象先前那般。伊邪那岐命首先说：“啊！真是个好女子！”然后伊邪那美命说：“啊！真是个好男子！”

六 如此说过之后，又进行交合，淡道之穗之狭别岛生出来了。其次伊豫之二名岛也生出来了。这个岛是四张面孔一个身体，每张面孔都有名称，伊豫国叫爱比卖，赞岐国叫饭依比古，粟国叫大宜都比卖，土左国叫建依别。其次生隐伎之三子岛，也叫天之忍许吕别。其次生筑紫岛，这个岛也是四张面孔一个身体，每个面孔都有名称，丰国称丰日别，筑紫国称白日别，肥国称建日向日丰久土比泥别，熊曾国称建日别。其次生伊伎岛，还名天比登都柱。其次生津岛，又名天之狭手依比卖。其次生佐度岛。其次生大倭丰秋津岛，还被称做天御虚空丰秋津根别。由于以上八岛是最早产生的，因而日本也被称为大八岛国。

七 离开以后，生了吉备之儿岛，又名建日方别。其次生小豆岛，又名大野手比卖。其次生大岛，又名大多麻流别。然

后生女岛，又名天一根。其次生知诃岛，又名天之忍男。其次生两儿岛，又名天两屋。从吉备之儿岛到天两屋岛计算，共六岛。

四 诸神的产生

八 国土生完以后，接着生诸神。最早初生出的神，名叫大事忍男神，其次生石土毗古神，其次生石巢比卖神，其次生大户日别神，然后生天之吹男神，其次生大屋毗古神，其次生风木津别之忍男神，其次生海神，名叫大绵津见神，其次生水户神，名叫速秋津日子神，其次生妹速秋津比卖神。从大事忍男神到秋津比卖神，一共十神。

九 速秋津日子神掌管河川而速秋津比卖神掌管海洋。他们结合生出的神，名叫沫那艺神，其次沫那美神，其次颊那艺神，其次颊那美神，其次天之水分神，其次国之水分神，其次天之久比奢母智神，其次国之久比奢母智神。自沫那艺神到国之久比奢母智神，一共八神。

十 其次生风神，名叫志那都比古神。其次生木神，名叫久久能智神。其次生山神，名叫大山津见神。其次生原野神，名叫鹿屋野比卖神，又名野椎神。自志那都比古神到野椎神，一共四神。

一一 大山津见神掌管山岳而野椎神掌管原野。他们所生的神，名称天之狭土神，其次国之狭土神，其次天之狭雾神，其次国之狭雾神，其次天之暗户神，其次国之暗户神，其次大户惑子神，其次大户惑女神。

一二 其次生的神，名叫鸟之石楠船神，又叫天鸟船。其

古事记

次生大宜都比卖神。其次生火之夜艺速男神，又名火之炫毗古神，又名火之迦具土神。由于生这个孩子，伊邪那美命的阴部被烧伤，所以卧床不起。她呕吐之物化成神，名叫金山毗古神，其次金山毗卖神。她的粪便化成神，名叫波迦夜须毗古神，其次波迦夜须毗卖神。她的尿化成神，名叫弥都波能卖神，其次和久产巢日神。和久产巢日神的儿子是丰宇气毗卖神。因为生火神，伊邪那美神病死了。从天鸟船到丰宇气毗卖神，一共八神。

伊邪那岐命和伊邪那美命二神，在伊邪那美命神死去以前一共生了十四岛，三十五神。不过淤能基吕岛不是她生的，而且所生子女之内不列入水蛭子和淡岛。

五 被杀死的火神

一三 伊邪那美命死后，伊邪那岐命说道：“我亲爱的妻啊！失去了你，竟然由于一个儿子的缘故？”他悲痛地哭泣时，匍匐在女神的枕边，还匍匐在女神的脚旁，由泪水化成的神，在香具山亩尾的木本地方居住，名叫泣泽女神。死去的伊邪那美神被埋葬于出云国和伯耆国交界的比婆山上。

一四 于是，拔出佩带的十拳剑的伊邪那岐命，砍他的儿子迦具土神的脖颈。溅在岩石上的沾在剑峰上的血，化为神，名叫石拆神、根拆神、石筒之男神，共三神。溅在岩石上的沾在剑背上的血化成神，名叫瓮速日神；鬲速日神；建御雷之男神，别名建布都神，又名丰布都神；共三神。从手指间流出的，积聚在剑把上的血，化成神，名字叫暗淤加美神和暗御津羽神。

从石拆神到暗御津羽神，都是因剑而生的神，共八神。

一五 被杀的迦具土神的头化成神，名字叫正鹿山津见神。他的胸部化成神，名字叫作淤郷山津见神。他的腹部化成神，名字叫作奥山津见神。他的阴部化成神，名叫暗山津见神。他的右手化成神，名叫羽山津见神。他的左手化成神，名叫志芝山津见神。他的右脚化成神，名叫户山津见神。他的左脚化成神，名叫原山津见神。从正鹿山津见神到户山津见神，共八神。所用的杀死火神剑，叫做天之尾羽张，又叫伊都之尾羽张。

六 黄泉国

一六 很想见他的妻子伊邪那美命的伊邪那岐命，一直追到黄泉国。女神从殿内开门相迎。这时伊邪那岐命和女神商量道：“我亲爱的妻啊，请同我回去吧，因为我与你创造的国土还没有完成！”伊邪那美命回答道：“遗憾呀！你没有早些来，我已经吃了黄泉的饭食。不过我也愿意同特意来找我的亲爱的夫君回去啊！让我和黄泉的神商量商量。可是你在这期间不要看我呀。”这样说过之后，就回到殿里。时间过了许久，实在等待不得，伊邪那岐命就取下戴在左发髻上多齿木梳，折下一个边齿，点起火来，到殿里去看。只见女神气结喉塞，满身蛆虫蠕动，头上有大雷，胸上有火雷，肚子上有黑雷，阴部有拆雷，右手有土雷，左手有若雷，右脚有伏雷，左脚有鸣雷，共化成八雷神。

一七 看到这种景象害怕起来的伊邪那岐命，往回逃跑。他的妻子伊邪那美命说：“你让我受了羞辱！”立即命黄泉丑女